

**Leeter masa  
Jud  
ma wuzlala  
Mey da ray**

**Leeter masa Jud ma wuzlala**

Leeter keɗe ara Jud ma wuzlalatare ngada ndəhay ma tɔba meɗ ngga Yesu tabiya. Jud a na, ara mɛlman ngga Jak (aya 1). Ndəhay a wulkam ara Jud masa mɛlman ngga Yesu Kəriste (Mt 13.55).

Jud a wuzlala leeter e na, maja ndəhay faa sərkaɗam ndəhay ta membərɗley, asaya, maja ndəhay fa kam cek sɛfteleh kəne (aya 3 haa 4). Anda keɗe a wuɗfey ngga təkta. Daa aya 6 haa 13 na, meɗ a ata gweegwe letək ta daa 2 Piyer 2.1 haa 3.3.

Jud a wuzlala na, fa lawa meɗ hay mekele mekele daa Mejəwey-meɗ Magurma. A wuzda banay ma da sawa a ray ndəhay ma tɔbmara mewuɗfey-vaw ngga Gazlavay ba (aya 3 haa 13), banay ma da sawa a ray ndəhay ma kam cek hay malamba (aya 4, 7, 16) leɗ a ray ndəhay ma fəcmatara cek hay ngga ndəhay mekele (aya 11, 16). A wuzey meɗ da ray cek ma key ta ndəhay da Sadawm ta Gwamar zleezle. Jud a vɛltar gɔɗan a ndəhay ngga Yesu amba a nam ray a meesərkeɗey masa ata ma cəndamara ngeeme.

Daa leeter e keɗe na, meɗ maaya daha ngga vɛley gɔɗan a ndəhay:

Menjeɗ ta Yesu na, kwara (aya 20 haa 21)

### *Mecey-har*

<sup>1</sup> Ara yah, Jud, ma wuzlalakwara leeter kefe. Yah na, ndaw ma ka slëra nga \*Yesu \*Këriste, asaya, yah mëlman̄ nga \*Jak\*.

Ya wuzlala leeter kefe ngada akwar, ndəhay masa mazəltakaya ta fa Gazlavay, Papa aləkwa, akwar masa Gazlavay fa wudkwar, masa Yesu Këriste fa nəkfakwar dey.

<sup>2</sup> Anja \*Gazlavay nga sərfakwar dey-ceceh, nga njadakwar daa zazay, asaya, nga wudkwar ma fəna ma fəna.

### *Jud a wuzlala dərewel kefe na, maja me?*

#### *(2 Piyer 2.1-17)*

<sup>3</sup> Jam adaw hay, ya fa kədəy vaw nga wuzlalakwar da ray heter mendəvey ba masa Gazlavay ma völdandakwara. Ama ya nəka na, si ya wuzlalakwara leeter kefe amba ya vəkwar gədan̄ nga təbey \*Mey-maaya-mawiya nga Gazlavay mandaw mandaw, amba ndəhay a zləbmara mey a ba. Mey-maaya-mawiya ha, ara mey masa aləkwa ma təkwa, masa Gazlavay ma vəlda ngada ndəhay an̄ga hay. Mey a, a mbədəy ba səlak, a da n̄jey kəne nga sərmataw.

<sup>4</sup> Ya ləvkwar anda kefe na, maja ndəhay masa ma namar ray a Gazlavay ba ta mbəzam la a wuzlah akwar ta mayal a. A mbəfdamara

---

\* **1:1 1** Jak: Jud ma ləvey an̄ga mëlman̄ nga Jak na, anda meləvey an̄ga mëlman̄ nga Yesu Këriste (Mk 6.3). Jud ta ləvey «yah mëlman̄ nga Yesu» na, daa ba. A ləvey «yah mëlman̄ nga Jak» maja a wudəy nga zlepey ba. Jak a na, ara ndaw ma wuzlala leeter nga Jak. **1:1 1** Mt 13.55; Mk 6.3 **1:2 2** 2Pi 1.2 **1:3 3** 1Tm 1.18

mabara nga mey da ray maaya nga Gazlavay amba a kam cek saw anda mevel ata mewudfey. Da ray ngene, a ləvam Gazlavay a vəley cəved a ndaw nga key cek malamba. Asaya, Yesu \*Kəriste, ndaw pal ma wey da ray aləkwa, masa Bay aləkwa Mahura pal na, a rəsmara, a təbmara saba. Ndəhay ma namar ray a Gazlavay ba kəne na, mawuzlalakaya dəga zleezle daa dərewel nga Gazlavay, Gazlavay a da katar sariya.

*Mey da ray cek ma da sawa a ray ndəhay ma zləbmara mey nga Gazlavay*

<sup>5</sup> Ya wudfey yaa guzlkwar da ray cek masa akwar ta sərmara cay. Akwar fa sərfadamara Bay Gazlavay ma ləhdətərwa ndəhay anğa hay daa hwayak nga \*Ejip, ba diya? Ama, fa dəba ha, ndəhay da wuzlah ata masa ma rəsmara mey anğa na, Gazlavay ta kədtə sem vagay.

<sup>6</sup> Asaya, sərfadamara maslan hay nga Gazlavay da vad siya. Sləra maaya masa Gazlavay ma vəldatara na, ta rəsmara sem, ta mbəkdamara sem, asaya, ta mbəkdamara slam ata menjey sem. Da ray ngene, Gazlavay a pata aa slam-ləvan daa vəged, a jəwta ta calalaw nga sərmataw, amba a katar sariya ta pas nga sariya mahura.

<sup>7</sup> Asaya, sərfadamara berney hay nga \*Sadawm ta nga \*Gwamar leŋ slala hay mekele ta cakay. Ndəhay daa slam hay a ngene, fa kam cek maaya ba anda maslan hay nga Gazlavay heyey. A kam cek malamba, a səpam nga ley

vaw ta cek saw masa nga key ba. Gazlavay ta sərdata banay la ta awaw mendəvey ba. Banay ata ha, a wuzwa cek masa Gazlavay ma da ka ngada ndəhay malamba hay.

<sup>8</sup> Yaw, ndəhay ma zləbmara mey nga Gazlavay a ngene na, fa kam cek malamba anda ndəhay daa berney hay a. Daa masa ata fa nam na, mesəfney fa katar, fa vəltar mewulkey nga ley vaw saw, a təbmara Bay Gazlavay nga wey da ray ata ba, a cədmata maslan hay nga Gazlavay daa slam-mewedey da vad.

<sup>9</sup> Kwa Misel, maslan mahura nga Gazlavay da vad na, ta cəda \*Satan daa ba. Misel e, ta kam mey la ta Satan da ray vagay nga \*Mawiz. Daa masa ata fa kam mey na, Misel e, a wudəy nga key cek ma fənar ray ba, anda kedə ta cəda daa ba, ama a ləvar na, «Bay Gazlavay nga sərdaka banay!»

<sup>10</sup> Ama ndəhay ma zləbmara mey nga Gazlavay a na, faa guzlam maaya ba da ray cek masa ata ma səmra ba. Ata anda cek hay nga ley masa ma səmra mewulkey ba. Da ray ngene, ndəhay a, aa zəddamata ray ata maja cek hay masa ata ma səmra ba ha.

<sup>11</sup> Banay a da hətfatar, maja ata fa kam mebərey anda \*Kayin †. Asaya, ata fa kam cek

---

**1:7 7** MC 19.1-24; 2Pi 2.6    **1:8 8** 2Pi 2.10    **1:9 9** Mew 34.6; Zak 3.2; 2Pi 2.11; **Misel:** CWJ 12.7    **1:10 10** 2Pi 2.12    † **1:11 11** Kayin: Ara ndaw ma vəlar cek ngada Gazlavay ta mevel maaya ba. Gazlavay a təba cek anga ha ba. A cey mevel a ray Gazlavay, ta', a kəda məlmaha Abel vagay. (MC 4.3-8.)

malamba nga hōtey dala anda Balam † ma ka zleezle. A tēbmara mewey nga Gazlavay ba anda Kware § ma tēba ba may. Da ray ngene, a mēcam la anda Kware may.

<sup>12</sup> Masa akwar ndōhay ma tēba mey nga Yesu, fa zēmam daf daa slam a na, ndōhay a, a samawa nga key gwagway ta akwar ta hwaray daa dey daa ba, a nōsmara, a nōkam dey na, fa ray ata gway. Da ray ngene, ata na, anda gazlavay nga var masa memed ma handa, ama a pey var ba. Ata na, anda wudez hay, masa kwa ta kiya ma yey babōza na, wudez hay a, a yam ba. Ata na, anda wudez hay makwalatakaya masa madōslkaya da wurza.

<sup>13</sup> Ata na, a wam vaw ba anda vanḡwala nga yam ma cewesley saw kōne. Mebōrey ata a wuzwa anda manḡwafakw da ray yam. Ata na, fa mbēkdamara cōved nga Gazlavay anda wurzla hay ma mōdam da gazlavay da vad. Maja ngene, Gazlavay ta dīytar slam la, matara lōven lōven ḡgada ata nga sōrmataw.

<sup>14</sup> Zleezle Henakw, ndaw daa sōkway nga

---

† **1:11 11** Balam: Ara ndaw ma wufey nga nōsa sōkway nga Israyel, ama Gazlavay ta vōlar cōved daa ba. A wufey nga ka anda keḡe maja Balak, bay nga Mawap hay, fa da vōlar dala. (Mesl 22.1-35.) § **1:11 11** Kware: Ara ndaw Jōwif daa sōkway nga Levi. A wufey ata Mawiz ta Aranḡw nga kam bay-ray ba. A wufey nga key anda ndaw ma ka kwakwas nga Gazlavay, ama masa ta zla slōra ha daa ba aranḡ na, Gazlavay taa zōḡdata sem ta ndōhay da way anḡa hay tabiya aa vōgef. (Mesl 16.1-35.) **1:11 11** Kayin: MC 4.3-8; 1Jḡ 3.12; **Balam:** Mesl 22.7, 17; 1Pi 2.15; **Kware:** Mesl 16.1-34 **1:12 12** 2Pi 2.13, 17 **1:13 13** Iz 57.20; 2Pi 2.17

\*Adam nga dey maasala, taa guzley la da ray cek ma da katar a ndəhay malamba hay a. A ləvey: «Ehe, Bay Gazlavay a sawa la ta maslan anga hay ga da vad masa ndaw ma gwa nga sləfta ba.

<sup>15</sup> A sawa na, nga key sariya a ndəhay tabiya. A sərdata banay la ta ndəhay ta mebərey tabiya. A da sərdata banay na, maja ata ma namar ray a Gazlavay ba, maja cek malamba tabiya masa ata ma kamara ma mbafar a Gazlavay ba, asaya, maja ata maa guzlam maaya ba da ray a.»

<sup>16</sup> Ndəhay a na, mevel fa catar mandaw mandaw, faa nguram mey a ray ndəhay siya. A kam cek maaya ba anda ata ma wudam, a zlapam, a fəcmatara cek hay nga ndəhay ngada ata.

*Cek masa ndəhay daa cəved nga Yesu ma da kamara*

<sup>17</sup> Jam adaw hay, akwar fa sərfadamara mey masa ndəhay meslərey nga Bay aləkwa Mahura Yesu \*Kəriste ma wuzdamakwara zleezle da ray cek ma da key heyey, ba diya?

<sup>18</sup> A ləvmakwar na, ta pas masa bəla gweegwe a ndəvey na, ndəhay a samawa la ngaa senğərey a ray akwar, akwar ndəhay ma səpa cəved nga Gazlavay. Fa da namar ray a Gazlavay daa ba, a da kam cek maaya ba masa mevel ata ma wudfey.

<sup>19</sup> Yaw, ara ndəhay a ma da handamawa mewudkey-dəy a wuzlah ndəhay. Mewulkey nga bəla fa wata, \*Mesəfney nga Gazlavay da ray ata daa ba.

<sup>20</sup> Ama akwar, jam adaw hay na, kam gɔdan da wuzlah akwar amba ka tɔɓmara \*Mey-maaya-mawiya nga Gazlavay ma fɛna ma fɛna. Dɛram dangay ta gɔdan nga Mesɛfney nga Gazlavay.

<sup>21</sup> Sɛrmara, Gazlavay fa wudkwar kalah, njam daa maaya anɓa. Sɛkwmara pas masa Bay alɛkwa Mahura Yesu Kɛriste ma da vɛndakwar heter mendɔvey ba maja maaya anɓa ta dey-ceceh anɓa.

<sup>22</sup> Sɛram dey-ceceh fa ndɔhay ma wulkam cew cew da ray mey nga Gazlavay, jɔnmata.

<sup>23</sup> Vamatɔrwa daa awaw, lɛhdamatɔrwa. Nɓada ndɔhay mekele saya na, sɛrfamatar dey-ceceh, ama wam vaw ta ata amba aa zɛɗdamakwar ba. Zana ata hay na, ata ta dɔlay maja meɔrey ata. Anda keɗe, kwa ka da gɛsfamatar har ba.

### *Hɛlmakwa Bay Gazlavay*

<sup>24</sup> Kakwa suse a Gazlavay, Gazlavay masa anɓa ta gɔdan nga jɛɗkwar amba ka mbɛkdamara cɛved anɓa ba. A mbɛkdakwara meɔrey akwar, a gwa a handakwar manjar meɔrey aa slam-mewedɛy fa mey anɓa ta meesɔmey ga.

<sup>25</sup> Kakwa suse a Gazlavay, ara anɓa pal Bay Gazlavay. Ara anɓa ma lɛhdandakurwa ta fa Bay alɛkwa Mahura Yesu \*Kɛriste. Anja ndɔhay tabiya nga hɛlmamara. Anɓa Gazlavay Mawaca-waca ta gɔdan ma wey da ray ndɔhay tabiya, dɔga bɛla ta zley daa ba aran, haa wure keɗe, asaya, haa nga sɛrmataw. \*Amen.

**Mofu-Gudur**  
**The New Testament in the Mofu-Gudur language of**  
**Cameroon: Mejəwey-mey Mawiya**  
**Le Nouveau Testament en langue Mofu-Gudur**  
**(Cameroun)**

copyright © 2007 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mofu-Gudur

Contributor: Aramaic Bible Translation, Inc.

All rights reserved.

2025-05-14

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 May 2025 from source  
files dated 14 May 2025

2b021919-36cf-59da-a35f-10c5e5548811